31992L0050

24.7.1992 JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE L 209/1

DIRECTIVA 92/50/CEE A CONSILIULUI
din 18 iunie 1992
privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de servicii

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 57 alineatul (2) ultima teză și articolul 66,

având în vedere propunerea Comisiei [1],

în cooperare cu Parlamentul European [2],

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social [3],

întrucât Consiliul European a ajuns la concluzia că este necesară realizarea pieței interne;

întrucât se impune adoptarea măsurilor necesare pentru realizarea progresivă a pieței interne până la 31 decembrie 1992; întrucât piața internă presupune un spațiu fără frontiere interne, în care se asigură libera circulație a mărfurilor, persoanelor, serviciilor și capitalurilor;

întrucât aceste obiective necesită coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de servicii;

întrucât „Cartea albă" privind realizarea pieței interne prevede un program de acțiune și un calendar pentru deschiderea achizițiilor publice, în special în domeniul serviciilor, în măsura în care această deschidere nu este deja prevăzută de Directiva 71/305/CEE a Consiliului din 26 iulie 1971 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări [4] și de Directiva 77/62/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1976 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de bunuri [5];

întrucât prezenta directivă trebuie aplicată de către toate autoritățile contractante în sensul Directivei 71/305/CEE;

întrucât este necesar să se evite barierele din calea liberei circulații a serviciilor; întrucât, în consecință, prestatorii de servicii pot fi persoane fizice sau persoane juridice; întrucât, cu toate acestea, prezenta directivă nu aduce atingere aplicării la nivel național a normelor privind condițiile de exercitare a unei activități sau a unei profesii, cu condiția ca acestea să fie compatibile cu dreptul comunitar;

întrucât, pentru aplicarea normelor de procedură și în scopul supravegherii, cea mai bună definiție a domeniului serviciilor constă în sub-divizarea acestora în categorii corespunzătoare anumitor poziții dintr-o nomenclatură comună; întrucât anexele I A și I B la prezenta directivă fac trimitere la nomenclatura CCP (clasificarea comună a produselor) a Organizației Națiunilor Unite; întrucât este posibil ca această nomenclatură să fie înlocuită în viitor cu o nomenclatură comunitară; întrucât este necesar să se prevadă posibilitatea de a adapta, în consecință, nomenclatura CCP în anexele I A și I B;

întrucât prestarea de servicii nu intră sub incidența prezentei directive decât în măsura în care se bazează pe contracte de achiziție publică; întrucât prestarea de servicii pe alte baze, cum ar fi acte cu putere de lege sau norme administrative ori contracte de muncă, nu intră sub incidența prezentei directive;

(1) JO C 23, 31.1.1991, p. 1, și JO C 250, 25.9.1991, p. 4.
(2) JO C 158, 17.6.1991, p. 90, și JO C 150, 15.6.1992.
(3) JO C 191, 22.7.1991, p. 41.
(4) JO L 185, 16.8.1971, p. 5. Directivă modificată ultima dată de Directiva 90/531/CEE (JO L 297, 29.10.1990, p. 1).
(5) JO L 13, 15.1.1977, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Directiva 90/531/CEE (JO L 297, 29.10.1990, p. 1).

întrucât, în temeiul articolului 130f din tratat, încurajarea cercetării și dezvoltării reprezintă unul din mijloacele de consolidare a bazelor științifice și tehnologice ale industriei europene și întrucât deschiderea achizițiilor publice va contribui la realizarea acestui obiectiv; întrucât prezenta directivă nu trebuie să vizeze co-finanțarea programelor de cercetare; întrucât, în consecință, prezenta directivă nu reglementează alte contracte de achiziții de servicii de cercetare și de dezvoltare decât cele ale căror rezultate revin exclusiv autorității contractante pentru a fi folosite în exercitarea propriei activități, cu condiția ca prestarea de servicii să fie în întregime remunerată de autoritatea contractantă;

întrucât contractele privind achiziționarea sau închirierea de bunuri imobiliare sau privind drepturi asupra acestor bunuri prezintă caracteristici specifice care fac inadecvată aplicarea normelor de atribuire a contractelor;

întrucât atribuirea contractelor pentru anumite servicii audiovizuale din domeniul radiodifuziunii este reglementată de considerente care fac inadecvată aplicarea normelor de atribuire a contractelor;

întrucât serviciile de arbitraj și de conciliere sunt furnizate de obicei de organisme sau de persoane care sunt desemnate sau selecționate într-un mod care nu poate fi supus normelor de atribuire a contractelor publice;

întrucât serviciile financiare prevăzute de prezenta directivă nu includ instrumentele de politică monetară, de schimb valutar, de datorie publică, de gestiune a rezervelor și ale altor politici care implică operațiuni cu valori mobiliare sau cu alte instrumente financiare; întrucât, în consecință, contractele privind emisiunea, cumpărarea, vânzarea sau transferul de valori mobiliare sau de alte instrumente financiare nu sunt reglementate de prezenta directivă; întrucât serviciile prestate de băncile centrale sunt, de asemenea, excluse;

întrucât, în domeniul serviciilor, este necesar să se aplice aceleași derogări ca și în Directivele 71/305/CEE și 77/62/CEE în ceea ce privește siguranța și secretele de stat, precum și prioritatea altor norme de atribuire a contractelor, cum ar fi cele care decurg din acorduri internaționale sau cele referitoare la staționarea trupelor sau normele organizațiilor internaționale;

întrucât prezenta directivă nu afectează aplicarea în special a articolelor 55, 56 și 66 din tratat;

întrucât contractele de achiziții publice de servicii, în special în domeniul serviciilor de gestiune a proprietăților, pot include lucrări, în anumite cazuri; întrucât din Directiva 71/305/CEE rezultă că un contract nu poate fi considerat contract de achiziții publice de lucrări decât în cazul în care obiectul acestuia constă în realizarea unei lucrări; întrucât, în măsura în care aceste lucrări sunt auxiliare și nu fac obiectul contractului, ele nu pot justifica clasificarea contractului vizat ca și contract de achiziții publice de lucrări;

întrucât normelor privind contractele de achiziții de servicii, prevăzute de Directiva 90/531/CEE a Consiliului din 17 septembrie 1990 privind procedurile de atribuire a contractelor publice din sectoarele apei, energiei, transporturilor și telecomunicațiilor [1], nu trebuie să li se aducă atingere prin prezenta directivă;

întrucât contractele pentru care nu există decât o singură sursă de aprovizionare desemnată pot fi exceptate, în anumite condiții, în totalitate sau parțial, de la aplicarea prezentei directive;

întrucât prezenta directivă nu trebuie să se aplice contractelor cu o valoare inferioară unui anumit prag pentru a evita formalități inutile; întrucât, în principiu, pragul menționat poate fi același cu cel fixat pentru contractele de achiziții publice de bunuri; întrucât modul de calcul al valorii contractului, publicarea și metoda de adaptare a pragurilor trebuie să fie aceleași ca și cele prevăzute în alte directive comunitare privind procedurile de atribuire a contractelor;

întrucât, pentru eliminarea practicilor care restricționează concurența în general și participarea la contracte a resortisanților din alte state membre în special, este necesar să se amelioreze accesul prestatorilor de servicii la procedurile de atribuire a contractelor;

întrucât aplicarea integrală a prezentei directive trebuie limitată, pe parcursul unei perioade de tranziție, la contractele de achiziții publice de servicii în cazul cărora aceste dispoziții vor permite realizarea tuturor posibilităților de creștere a schimburilor transfrontaliere; întrucât contractele pentru alte servicii trebuie supravegheate pe o perioadă determinată înainte de luarea unei decizii privind aplicarea integrală a prezentei directive; întrucât este necesar să se stabilească mecanismul corespunzător de supraveghere; întrucât acesta trebuie să permită, în același timp, accesul celor interesați la informațiile din domeniu;

întrucât normele de atribuire a contractelor de achiziții publice de servicii trebuie să fie cât mai apropiate de normele privind contractele de achiziții publice de bunuri și contractele de achiziții publice de lucrări;

întrucât normele de atribuire a contractelor de achiziții publice cuprinse în Directivele 71/305/CEE și 77/62/CEE pot fi considerate corespunzătoare, sub rezerva adaptărilor necesare, pentru a ține seama de aspectele specifice ale contractelor de achiziții de servicii în ceea ce privește, de exemplu, alegerea procedurii negociate, concursurile, variantele, forma juridică sub care funcționează prestatorii de servicii, rezervarea anumitor activități pentru anumite profesii, înscrierea într-un registru și garantarea calității;

[1] JO L 297, 29.10.1990, p. 1.

întrucât se poate utiliza procedura negociată, cu publicarea prealabilă a unui anunț în cazul în care serviciul care urmează să fie furnizat nu poate fi specificat cu suficientă precizie, în special în domeniul contractelor pentru servicii intelectuale și întrucât, prin urmare, un astfel de contract nu poate fi atribuit prin alegerea celei mai bune oferte în conformitate cu normele care reglementează procedura deschisă și procedura restrânsă;

întrucât normele comunitare în materie de recunoaștere reciprocă a diplomelor, certificatelor și a altor titluri oficiale de calificare formală se aplică în cazul în care este necesar să se furnizeze dovezi ale unei anumite calificări pentru a putea participa la o procedură de atribuire a contractelor sau la un concurs;

întrucât obiectivele prezentei directive nu impun modificarea situației actuale la nivel național în ceea ce privește concurența prin prețurile anumitor servicii între prestatorii de servicii;

întrucât punerea în aplicare a prezentei directive trebuie să fie reexaminată în termen de cel mult trei ani de la data stabilită pentru transpunerea normelor de atribuire a contractelor în dreptul intern; întrucât această reexaminare trebuie să cuprindă în special posibilitatea de a face prezenta directivă aplicabilă în întregime pentru o gamă mai largă de contracte de servicii,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolele 1-40 și 42-43 au fost abrogate.

Articolul 41

La articolul 1 din Directiva 89/665/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative referitoare la aplicarea procedurilor privind căile de atac în ceea ce privește atribuirea contractelor de achiziții publice de bunuri și de lucrări [1], alineatul (1) se înlocuiește cu următoarele:

„(1) În ceea ce privește procedurile de atribuire a contractelor de achiziții publice incluse în domeniul de aplicare al Directivelor 71/305/CEE, 77/62/CEE și 92/50/CEE*, statele membre adoptă măsurile necesare pentru a garanta că deciziile luate de autoritățile contractante pot face obiectul unor căi de atac eficiente și, în special, cât mai rapide posibil, în condițiile enunțate la articolele următoare, în special la articolul 2 alineatul (7), pe motiv că deciziile menționate au încălcat dreptul comunitar în materie de contracte de achiziții publice sau normele interne de punere în aplicare a acestui drept.

(*) JO L 209, 24.7.1992, p. 1."

Articolul 44

(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 1 iulie 1993. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, acestea cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 45

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Luxemburg, 18 iunie 1992.

Pentru Consiliu

Președintele

Vitor MARTINS

[1] JO L 395, 30.12.1989, p. 33.